印尼阿曼90万吨/年铜冶炼项目第二标段
建筑安装劳务分包工程
招标公告

Building installation Labor Subcontract Engineering of 900KTPA AMIN Captive Copper Smelter Project Section 2 Bidding announcement

1、招标条件

Tendering Conditions

十五冶建筑工程印尼有限公司（以下简称“招标人”）就 **印尼阿曼90万吨/年铜冶炼项目第二标段建筑安装劳务分包工程、招标编号：SGS-YLAM-2024-S024-GC、**采购进行公开招标。

PT.MCC15 ENGINEERING AND CONSTRUCTION.(here in after referred to as "the tenderee") publicly bids for the procurement of Building installation Labor Subcontract Engineering of 900KTPA AMIN Captive Copper Smelter Project Section 2 ,(Bidding No.: SGS-YLAM-2024-S024-GC).

2、项目概况

Project Overview

建设地点：印尼西努沙登卡拉省松巴哇岛

Construction Site: Sumbawa Island, West Nusa Tenggara, Indonesia.

工程概况：印尼松巴哇岛的Benete Bay和South Benete地区建立年处理90万吨铜精矿规模的铜冶炼厂，采用闪速熔炼+闪速吹炼工艺处理来自松巴哇岛的Batu Hijau自产铜精矿。

Project Overview: Establish a copper smelter with an annual processing capacity of 900kt/a copper concentrate in Benete Bay and South Benete areas of Sumbawa Island Indonesian adopting the process of flash smelting + flash converting (FS + FC process) to process the copper concentrate produced from its owned Batu Hijau Mine in Sumbawa Island.

3、招标范围

Scope of tendering

熔炼厂区域内部分子项、残极库、阳极板称重与堆场等子项土建、结构、非标、机电管、保温建筑安装工程，具体子项工程量详见招标文件附件1工程量清单报价表及说明。

Civil construction,structure,non-standard,electromechanical pipe,insulation Building installation engineering for partial sub-items within smelter plant、anode scrap storage、anode weighing&stockyard and others.Refer to Attachment 1 Bill of Quantities Price List and Explanation in tendering documents for detailed sub-items.

4、计划工期：

Planned construction duration:

暂定开、竣工日期详见招标文件附件2合同条件的“附件7：施工进度表和里程碑节点表”，实际开、竣工日期执行招标人批准的施工进度计划。

The tentative commencement and completion dates are detailed in *"Annex 2: Amin Benchmark Plan (Civil Engineering)"* of the contract conditions in Annex 7 of the bidding document. The actual commencement and completion dates shall be in accordance with the construction schedule approved by the tenderee.

5、投标人的资格要求

Qualification Requirements for Bidders

（1）具备印度尼西亚建筑安装相关建设资质及该资质项下与招标工程相对应的子资质，包括但不限于：在有效期范围内的建筑工程资质证书（SBU）、建筑服务营业执照（IUJK）、已认证的建筑工程营业执照标准证书（standard certificate）、企业税卡NPWP；

Have the construction qualification related to Building installation in Indonesia and the sub qualifications corresponding to the bidding project under this qualification, including but not limited to: Construction engineering qualification certificate (SBU), construction service business license (IUJK), certified standard certificate of construction engineering business license (standard certificate), enterprise tax card NPWP, etc. within the validity period;

（2）业绩要求：2018年至今具有类似项目的施工业绩。

Performance requirements: From 2018 to now, the bidder should have the construction performance of similar projects.

6、工程质量要求：

Requirements for project quality:

分部分项工程100%合格并满足设计要求。

The divisional and subdivisional projects are 100% qualified and meet the design requirements.

7、招标文件的获取：

Acquisition of Bidding Documents:

（1）招标公告于印尼雅加达时间2024年 3 月 22 日 10 时前于“AMIN项目部信息发布平台（http://www.pt-mcc15.cn/）”进行公开发布，凡有意参加的投标人，请于印尼雅加达时间 2024年 3 月 27 日 10：00时前、以邮件发送“附件：应标确认书”至招标人邮箱（3gsjh@163.com）进行报名，招标人通过邮箱将招标文件文件发至投标人邮箱。

The tendering announcement for shall be published on ‘information releasing platform of AMIN project department’ http://www.pt-mcc15.cn/ before 10:00 on 22 March 2024, Jakarta time, Indonesia.All bidders who are interested in

participating, please send the "Attachment: Bid Confirmation Letter" by email to the tender's email address before 10:00 Jakarta time,27 March 2024 （ 3gsjh@163.com ）. The tender will send the bidding documents to the bidder's email through email.

（2）不收取标书费、及投标保证金。

No bid fee and bid security will be charged.8、投标文件递交截止时间和地点

Deadline and place for submission of tender documents

（1）投标文件递交截止时间（印尼雅加达时间）：2024年 4 月 1日10:00时前；

Deadline for submission of bid documents (Jakarta time, Indonesia): Before 10:00 on 1 April 2024;

（2）投标文件递交形式：签章完备的投标文件扫描件、于投标截止时间之前、以邮件形式发送至招标人邮箱：3gsjh@163.com。

Submission form of tender documents: Scan copy of tendering document with complete signatures and seals should be delivered to tenderee's email: 3gsjh@163.com before bidding deadline.

9、开标时间和地点：

Time and place of bid opening:

（1）开标时间（印尼雅加达时间）：2024年 4 月 1 日10:00时；

Time of bid opening (Jakarta time, Indonesia): 10:00 on 1 April 2024

（2）开标地点：

腾讯视频会议开标，会议号届时发送至各投标人。

Location of bid opening:Meeting software of Tencent Meeting.The number of meeting will be sent to each bidders on time.

10、联系方式：

Contact information:

联系人：吴松

Contact person: Wu Song

联系方式：+082146820506

Contact information: +082146820506

邮箱：3gsjh@163.com

E-mail:3gsjh@163.com

十五冶建筑工程印尼有限公司

PT.MCC15 ENGINEERING AND CONSTRUCTION.

2024年 3 月 22 日

22 March 2024